V2 S.p.A.
Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY
tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050
info@v2home.com www.v2home.com

IL n. 400
EDIZ. 24/01/2014

ARGO

MOTORIDUTTORE PER SERRANDA BILANCIATA A MOLLE
MOTOR FOR SPRING BALANCED ROLLING SHUTTER
MOTEUR POUR RIDEAU METALLIQUE BALANCÉ À RESSORTS
MOTOR PARA PERSIANA METÁLICA COMPENSADA CON MUELLES

Fig.1

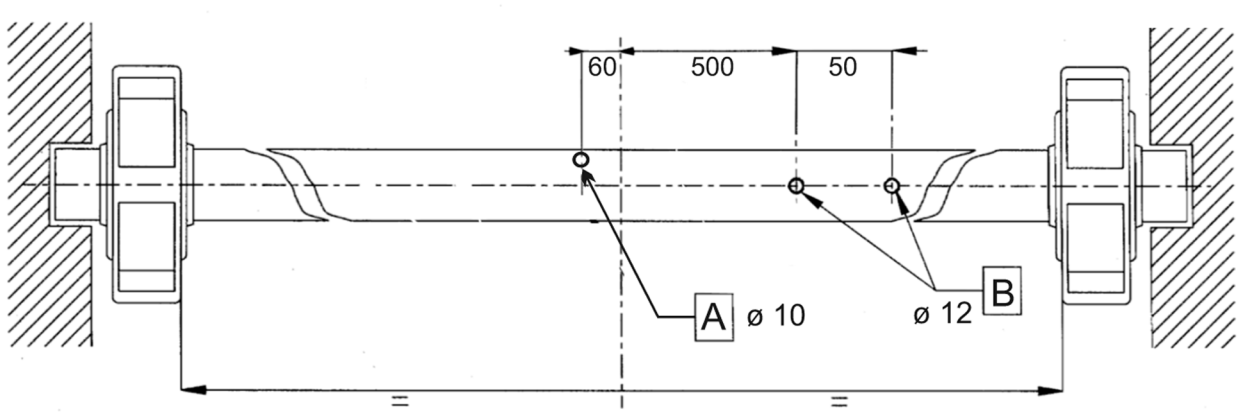


Fig.2

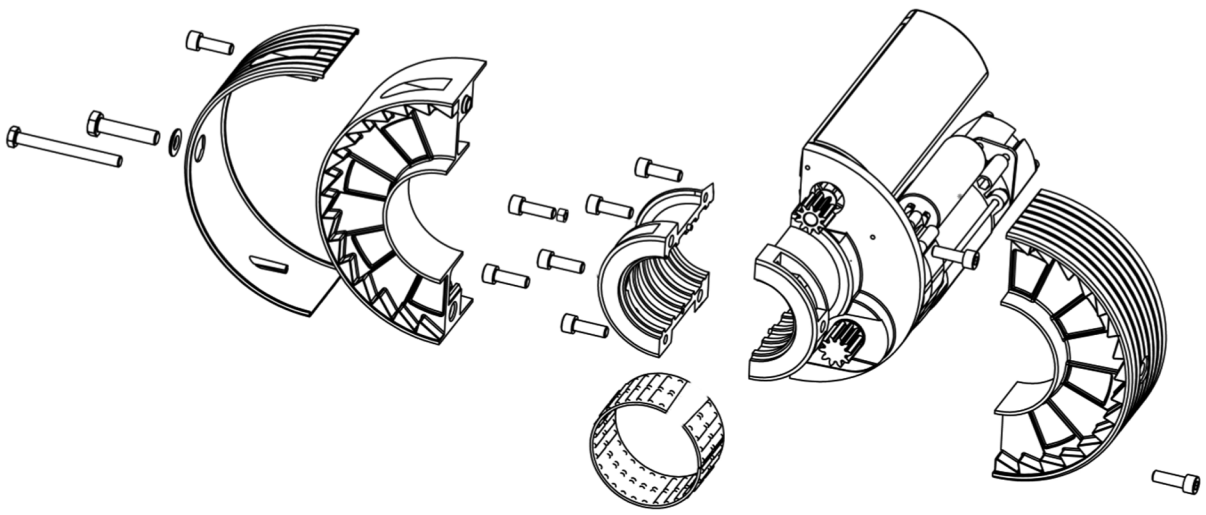


Fig.3

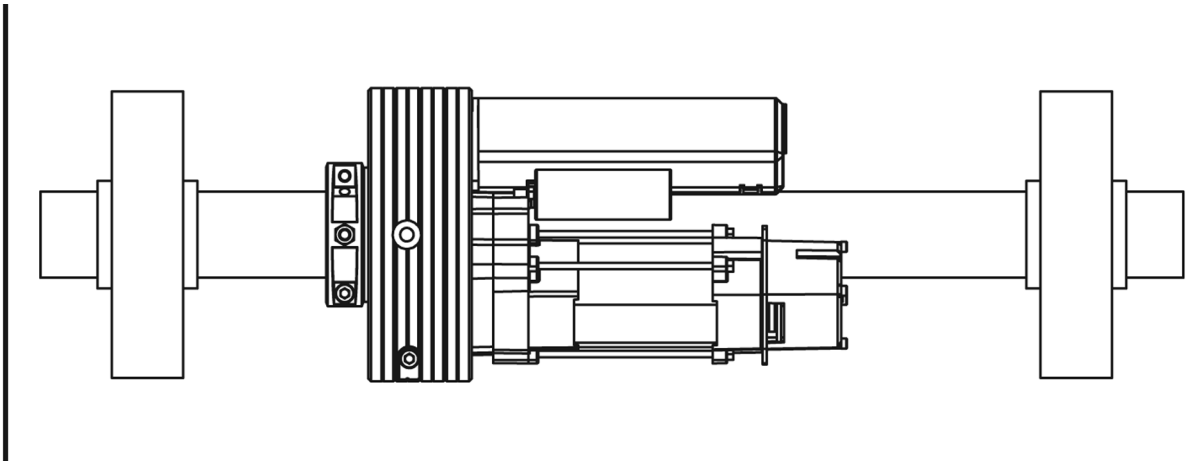
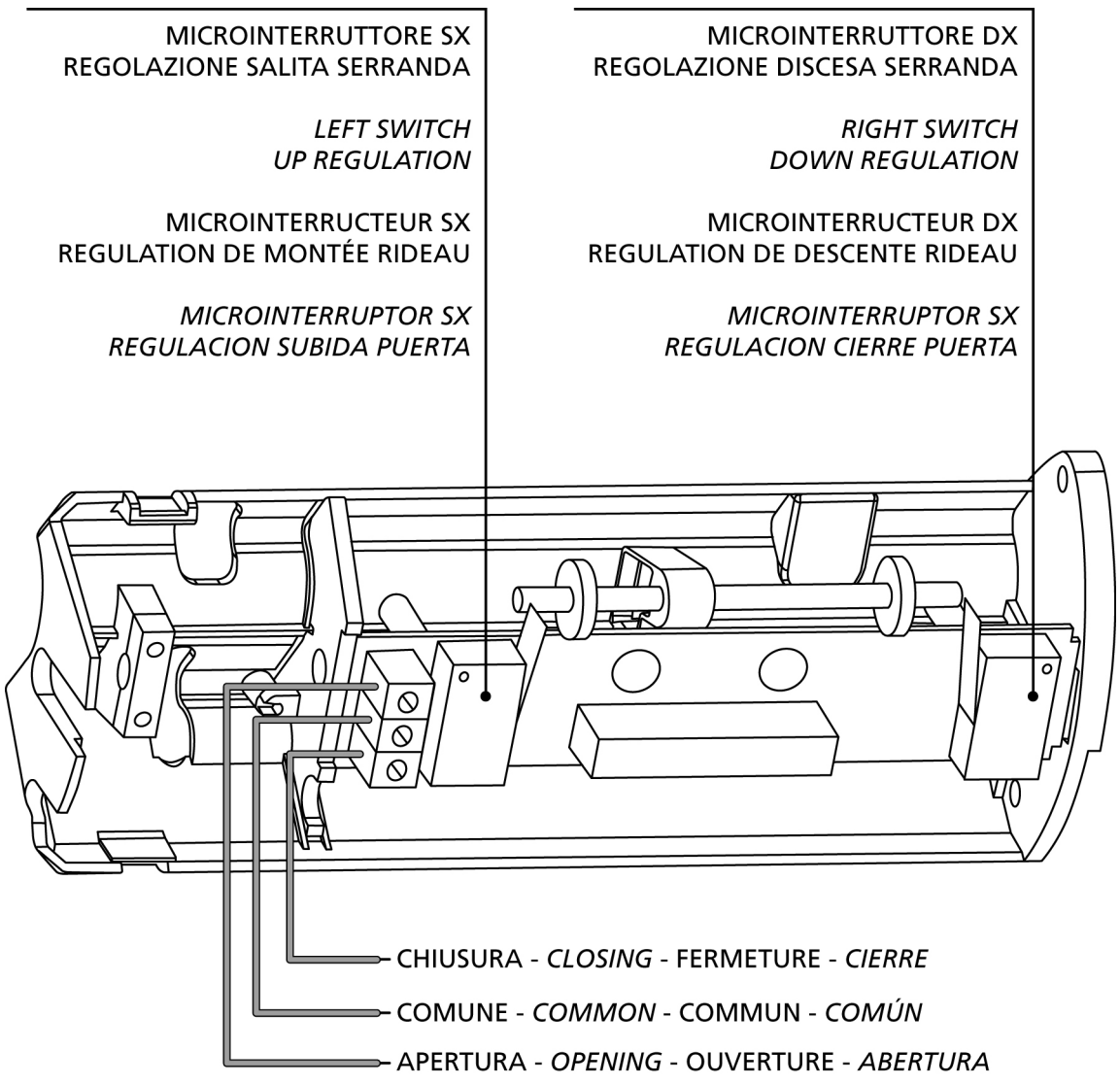
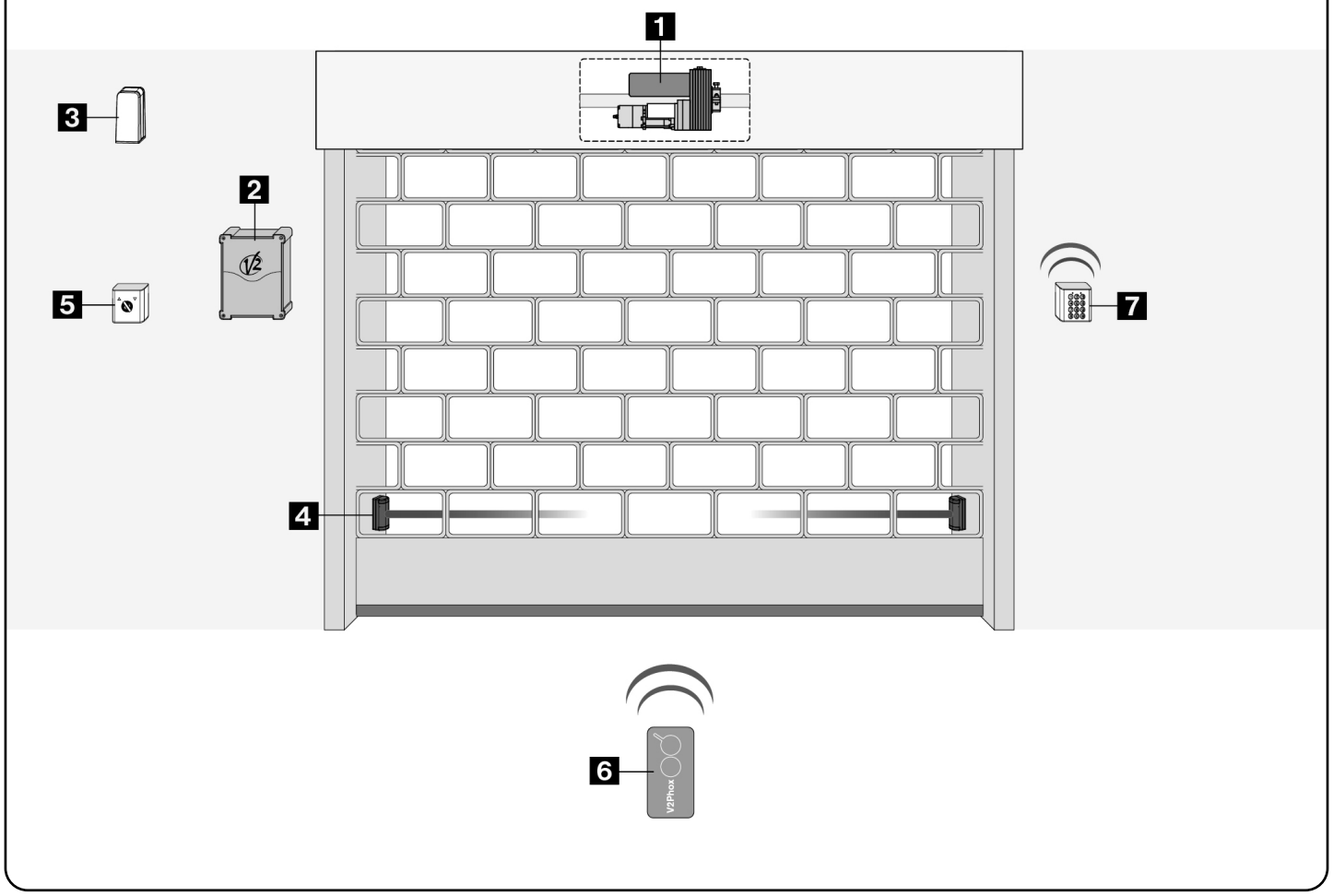


Fig.4


MICROINTERRUTTORE SX
REGOLAZIONE SALITA SERRANDA
LEFT SWITCH
UP REGULATION
MICROINTERRUCTEUR SX
REGULATION DE MONTÉE RIDEAU
MICROINTERRUPTOR SX
REGULACION SUBIDA PUERTA
MICROINTERRUTTORE DX
REGOLAZIONE DISCESA SERRANDA
RIGHT SWITCH
DOWN REGULATION
MICROINTERRUCTEUR DX
REGULATION DE DESCENTE RIDEAU
MICROINTERRUPTOR SX
REGULACION CIERRE PUERTA
CHIUSURA - *CLOSING* - FERMETURE - *CIERRE*
COMUNE - *COMMON* - COMMUN - *COMÚN*
APERTURA - *OPENING* - OUVERTURE - *ABERTURA*



1 Attuatore ARGO
2 Centrale di comando
3 Lampeggiante
4 Fotocellule
5 Selettore a chiave
6 Trasmettitore
7 Selettore digitale via radio

1 *ARGO actuator*
2 *Control unit*
3 *Flashing light*
4 *Photocells*
5 *Key switch*
6 *Transmitter*
7 *Digital radio switch*

1 Opérateur ARGO
2 Armoire de commande
3 Feu
4 Photocellules
5 Sélecteur à clé
6 Emetteur
7 Sélecteur digitale par radio

1 *Actuador ARGO*
2 *Cuadro de maniobras*
3 *Lámpara de señalización*
4 *Fotocélulas*
5 *Selector con llave*
6 *Emisor*
7 *Selector digital vía radio*

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

- **ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutte le istruzioni. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.**

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
- I materiali dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
- Conservare le istruzioni.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
- V2 S.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
- Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Normative UN18612, CEN pr EN 12604 e CEN pr EN 12605. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
- V2 S.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della buona tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonchè delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme UN18612, CEN pr EN 12453 e CEN pr EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+E.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
- Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03A.
- Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura. Collegare inoltre a terra il filo Giallo/Verde dell'automatismo.
- I dispositivi di sicurezza (Es.: fotocellule, coste sensibili, ecc.) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
- Per ogni impianto è indispensabile l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonchè di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi di sicurezza.
- V2 S.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione V2 S.p.A.
- Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali V2 S.p.A..
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'utilizzatore dell'impianto la "Guida per l'Utente" allegata al prodotto.
- Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
- L'utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Il passaggio nel vano serranda deve avvenire esclusivamente a serranda totalmente aperta.
- Effettuare semestralmente la verifica del funzionamento dell'impianto (dispositivi di sicurezza, sistema di fine corsa, dispositivo di blocco, ecc.).

- **Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.**

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI MACCHINE (DIRETTIVA 2006/42/CE, ALLEGATO II-B)

Il fabbricante V2 S.p.A., con sede in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Dichiara sotto la propria responsabilità che:
l'automatismo modello:
ARGO 160, ARGO 160 FR, ARGO 170, ARGO 170 FR
ARGO 300, ARGO 300 FR

Descrizione: Attuatore elettromeccanico per
SERRANDE BILANCIATE

- è destinato ad essere incorporato in una serranda per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Tale macchina non potrà essere messa in servizio prima di essere dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE (Allegato II-A)
- è conforme ai requisiti essenziali applicabili delle Direttive: Direttiva Macchine 2006/42/CE (Allegato I, Capitolo 1) Direttiva bassa tensione 2006/95/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE Direttiva ROHS2 2011/65/CE

La documentazione tecnica è a disposizione dell'autorità competente su motivata richiesta presso:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65
12035, Racconigi (CN), Italia

La persona autorizzata a firmare la presente dichiarazione di incorporazione e a fornire la documentazione tecnica:
Cosimo De Falco
Rappresentante legale di V2 S.p.A.
Racconigi, il 10/01/2014

ARGO		160	160-FR	170	170-FR	300	300-FR
Alimentazione	Vac-Hz	230 - 50					
Corrente assorbita	A	2,2	2,2	2,5	2,5	2 x 2,5	2 x 2,5
Potenza motore	W	600	600	700	700	2 x 700	2 x 700
Forza di sollevamento	Kg	160	160	170	170	300	300
Coppia	Nm	170	170	200	200	330	330
Velocità corona motore	rpm	9	9	9	9	9	9
Ø albero serranda	mm	60/48/42	60/48/42	101/76	101/76	101/76	101/76
Ø corona motore	mm	200/220	200/220	240	240	240	240
Peso motore	Kg	7	8	9	10	13	14
Temperatura di funzionamento	°C	-20 ÷ 80					
Altezza serranda max	m	7					
Termoprotezione	°C	160					

ATTENZIONE: In presenza di diametro albero serranda 48 mm e 42 mm è necessario montare i manicotti di riduzione in plastica nel foro chassis motoriduttore. In presenza di scatole portamolle diametro 220 mm è necessario montare le fasce di spessore in plastica sulla corona del motoriduttore.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

A) Portare la serranda in posizione di chiusura completa.

B) Effettuare sull'albero della serranda le tre forature non passanti (FIG. 1).
Se il motoriduttore non è dotato di elettrofreno, effettuare una sola foratura B.

C) Smontare la corona del motoriduttore in due metà, svitando le vili M8 (FIG. 2).

D) Estrarre con delicatezza dallo chassis la fascia a rulli in plastica, evitando forti piegature che causerebbero la fuoriuscita dei rullini. Tale operazione non si effettua in presenza di motoriduttore ARGO 170 e ARGO 300, poiché non dotati di fascia a rulli (FIG. 2).

E) Smontare lo chassis del motoriduttore, svitando le quattro viti M8 (FIG. 2).

F) Se l'albero della serranda è inferiore al diametro del foro dello chassis del motoriduttore è necessario a questo punto montare i manicotti di riduzione, posizionandoli con riferimento al foro A diametro 10 mm, già effettuato (fig. 1).

G) Accoppiare sull'albero della serranda la parte dello chassis che contiene il motore elettrico con il collare di chiusura, mediante le quattro viti M8 (FIG. 2).

H) Verificare che il motore risulti posizionato sul lato destro vista interna serranda e avvitare la vite TE M10 (vite testa esagonale senza dado, posizionata nella parte anteriore del collare di chiusura chassis) facendola penetrare nel foro M10 praticato precedentemente sul tubo della serranda (FIG. 3).

I) Montare sul collo dello chassis la fascia a rulli, facendo sempre attenzione a non effettuare forti piegature al fine di evitare la fuoriuscita dei rullini. Tale operazione non si effettua in presenza di motoriduttore ARGO 170 e ARGO 300, poiché non dotati di fascia a rulli (FIG. 2).

L) Montare sullo chassis le due semicorone, facendole ruotare sulla fascia a rulli e fissarle con le due viti M8. In presenza di motoriduttore ARGO 170 e ARGO 300 la corona ruoterà direttamente sul collo dello chassis tornito (FIG. 2).

M) Serrare il motoriduttore sull'albero della serranda mediante la vite TE M10 con dado (vite testa esagonale con dado, posizionata nella parte posteriore del collare di chiusura chassis).

N) Effettuare un foro di 12 mm nell'ultimo elemento della serranda in corrispondenza del foro filettato M 10 già esistente sulla corona del motoriduttore.

O) Portare l'ultimo elemento della serranda sul motoriduttore e fissarlo mediante la vite M10 con rondella 10 X 30.

P) Introdurre il cavo 4X1 in dotazione all'interno del foro B (fig 1), evitando qualsiasi contatto con le parti in movimento; eseguire i collegamenti elettrici secondo lo schema elettrico in fig.4. In presenza di motoriduttore con elettrofreno, introdurre la guaina del freno all'interno del secondo foro B.

Q) Dopo avere terminato l'impianto elettrico, procedere alla regolazione del fine corsa come segue (fig. 5):
- aprire il coperchio di plastica del fine corsa;
- ruotare manualmente in senso antiorario la rondella di alluminio di sinistra, posta sul pattino fine corsa, fino a staccare con un clic il microinterruttore di sinistra; serrare tale rondella con il controdado M5 (regolazione discesa effettuata);
- ruotare manualmente la rondella di alluminio di destra, posta sul fine corsa, verso destra di 2-3 cm circa, dare tensione al motoriduttore tramite un comando elettrico e verificare se la serranda, salendo, si arresta nel punto desiderato. Eventuali aggiustamenti della posizione possono essere effettuati agendo sempre sulla stessa rondella di alluminio e operando sempre mediante comando elettrico, evitando assolutamente sollevamenti manuali; trovata la posizione desiderata, serrare la rondella con il controdado M5 (regolazione salita effettuata);
- richiudere il coperchio di plastica del fine corsa.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY OBLIGATIONS

- **ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**

- Carefully read the instructions before beginning to install the product.
- Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
- Store these instructions for future reference.
- This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
- V2 SPA declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
- Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
- The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
  For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
- V2 SPA is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
- The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
- Before attempting any job on the system, cut out electrical power.
- The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
- Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
- Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
- The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
- Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the safety devices.
- V2 SPA declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by V2 SPA are used.
- For maintenance, strictly use original parts by V2 SPA.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
- Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
- Keep radiocontrols or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- Transit is permitted only when the automated system is idle.
- Maintenance: check at least every 6 months the efficiency of the system, particularly the efficiency of the safety devices (including, where foreseen, the operator thrust force) and of the release devices.

- **Anything not expressly specified in these instructions is not permitted**.

EC DECLARATION OF INCORPORATION FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY (DIRECTIVE 2006/42/EC, ANNEX II-B)

The manufacturer V2 S.p.A., headquarters in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Under its sole responsibility hereby declares that:
the partly completed machinery model(s):
ARGO 160, ARGO 160 FR, ARGO 170, ARGO 170 FR
ARGO 300, ARGO 300 FR

Description: electromechanical actuator for
SPRING BALANCED ROLLING SHUTTER

- is intended to be installed on rolling shutter, to create a machine according to the provisions of the Directive 2006/42/EC.
  The machinery must not be put into service until the final machinery into which it has to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC (annex II-A).
- is compliant with the applicable essential safety requirements of the following Directives:
  Machinery Directive 2006/42/EC (annex I, chapter 1)
  Low Voltage Directive 2006/95/EC
  Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
  Directive ROHS2 2011/65/CE

The relevant technical documentation is available at the national authorities' request after justifiable request to:
V2 S.p.A.
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

The person empowered to draw up the declaration and to provide the technical documentation:
Cosimo De Falco
Legal representative of V2 S.p.A.
Racconigi, 10/01/2014

ARGO		160	160-FR	170	170-FR	300	300-FR
Power supply	Vac-Hz	230 - 50					
Absorbed current	A	2,2	2,2	2,5	2,5	2 x 2,5	2 x 2,5
Motor power	W	600	600	700	700	2 x 700	2 x 700
Lifting power	Kg	160	160	170	170	300	300
Torque	Nm	170	170	200	200	330	330
Motor crown speed	rpm	9	9	9	9	9	9
Rolling shutter shaft Ø	mm	60/48/42	60/48/42	101/76	101/76	101/76	101/76
Motor crown Ø	mm	200/220	200/220	240	240	240	240
Motor weight	Kg	7	8	9	10	13	14
Working temperature	°C	-20 ÷ 80					
Shutter max height	m	7					
Thermal protection	°C	160					

WARNING: In presence of tube shutter 48 mms (1,5") and 42 mms (1") use the appropriate plastic reduction.
In presence of spring boxes diameter 220 mms mms use the appropriate adapters.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLER

A) Bring the shutter in position of complete closure.

B) Effect on the tube of the shutter 3 non passing perforations (figure 1); If the motor is not equipped with electrobrake, make only perforation B.

C) Remove the crown of the motor , unscrewing the screws M8 (FIG. 2).

D) Extract from the chassis, with delicacy, the band with rolls in plastics, avoiding heavy folds that would cause the spillage of the rullinis. Doesn't effect this operation in case of motors ARGO 170 and ARGO 300, since they do not endowed with band to rolls (FIG. 2).

E) Disassemble the chassis of the motor, unscrewing the four screws M8.

F) In case the tube of the shutter is inferior to the diameter of the hole chassis motor, you must mount the sleeves reduction positioning them with reference to the hole A diameter 10 mms, (fig. 1).

G) Assemble on the tube of the shutter the chassis part with electric motor, with the second part of the chassis trought the four screws M8 (FIG. 2).

H) Verify that the electric motor is placed on the right side rolling shutter and screw the TE M10 (hexagonal screw without nut, placed on the foreground part of the second part of the chassis) screwing it inside the hole M10, effectuated before on the tube of rolling shutter (FIG. 3).

I) Mounted on the chassis neck, the band with rolls, being careful not to make strong folding to prevent spillage of rolls. Doesn't effect this operation in case of motors ARGO 170 and ARGO 300, since they do not endowed with band with rolls (FIG. 2).

L) Mounted on the chassis the two demicrown, rolling them on the band with rolls and fix them with the two screws M8. In case of motors ARGO 170 and ARGO 300 the crown will rotate directly on the chassis neck turned (FIG. 2).

M) Shut the motor on the tube of the shutter through the screw TE M10 with nut (hexagonal screw with nut, placed on the background part of the second part of the chassis).

N) Make 12 mms hole in the last element of the shutter, in correspondence of the filleted hole M10, existing on the crown motor.

O) Place the last element of the shutter on the motor and secure it through the screws M10 with washer 10 X 30.

P) Introduce the electric cable 4X1 into the hole B (fig 1), avoiding any contact with the parts in movement. Perform the electric connections according the electric plan (fig.4). In presence of motor with electrobrake, introduce the sheat of the brake inside the second hole B.

Q) As completed the electric plant, proceed to the regulation of the limit switches as following(fig. 5):
- open the plastic cover of the travel limit unit;
- rotate left, clockwise, the aluminum washer positioned on the roller travel limit unit, up to detach with a click the left switch; tighten the washer M5 (regulation down effected);
- rotate the right aluminum washer , set on the travel limit unit, toward right around 2-3 cms; give tension to the motor through an electric command and verify if the shutter, climbing, stop in desired point. Adjustments of the position can be effected acting always on the same aluminum washer and operand through electric command, absolutely avoiding manual liftings; found the desired position, to shut the washer M5 (regulation up effected);
- close again the plastic cover of the travel limit unit.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

OBLIGATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- **ATTENTION! Il est important pour la sécurité des personnes de lire attentivement toute la notice d'instructions.**
  Une mauvaise installation et/ou utilisation du produit peut faire courir de graves risques aux personnes.

- Lire attentivement les instructions avant de commencer le montage de l'automatisme
- Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc...)
- Toujours conserver la notice pour toute consultation future.
- Cet automatisme a été conçu exclusivement pour l'utilisation indiquée sur la présente notice. Toute autre utilisation pourrait compromettre son efficacité et/ou représenter une source de danger.
- V2 SPA décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
- Ne pas installer l'automatisme en atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave risque pour la sécurité.
- Les parties mécaniques de construction de l'automatisme doivent satisfaire les exigences essentielles des normes UNI8612, EN pr EN 12604 et CEN pr EN 12605.
  Dans les pays ne faisant par partie de la CE, outre le respect à la législation nationale, l'installateur doit se conformer aux normes ci-dessus pour garantir un niveau de sécurité adéquat.
- V2 SPA ne saurait être tenu pour responsable de l'inobservation des règles de l'art dans la construction des fermetures à motoriser ni de leurs détériorations pendant leur durée de fonctionnement.
- L'installation doit être réalisée conformément aux normes UNI8612, CEN pr EN 12453 et CEN pr EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C + E.
- Avant toute intervention sur l'installation, couper l'alimentation en énergie électrique.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automatisme un interrupteur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. En alternative, il est recommandé l'emploi d'un interrupteur magnétothermique de 6 A de calibre avec coupure omnipolaire.
- Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
- Vérifier l'efficacité de l'installation de terre et y raccorder les parties métalliques de la fermeture. Mise à la terre par fil vert/jaune de l'automatisme.
- Les dispositifs de sécurité (ex.: cellules photo-électriques, tranches de sécurité, etc...) permettent de protéger des zones de danger contre tous risques mécaniques de mouvement comme, par exemple, l'écrasement et le cisaillement.
- Il est fortement conseillé d'utiliser d'au moins une signalisation lumineuse pour chaque système
- V2 SPA décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme dans le cas d'utilisation de composants d'une origine autre que le V2 SPA.
- Utiliser exclusivement des pièces (ou parties) d'origine V2 SPA pour tous les travaux d'entretien.
- Ne pas procéder à des modifications ou réparations des composants de l'automatisme.
- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au déverrouillage du système en cas d'urgence et les "Instructions pour l'utilisateur" accompagnant le produit.
- Empêcher quiconque de rester à proximité de l'automatisme pendant son fonctionnement.
- Tenir à l'écart des enfants toutes radiocommandes ou n'importe quel autre générateur d'impulsions, afin d'éviter toute manoeuvre accidentelle de l'automatisme
- L'utilisateur doit s'abstenir de faire toute tentative de réparation pour remédier à un défaut, et demander uniquement l'intervention d'un personnel qualifié.
- Le passage dans l'embrasure de rideau peut être effectue quand il est totalement ouvert.
- Effectuer la vérification du fonctionnement de l'installation semestriellement (dispositifs de sûreté, système de fin de course, dispositif de bloc, etc..)

- **Toutes les interventions ou réparations qui ne sont pas prévues expressément dans la présente notice ne sont pas autorisées.**

DÉCLARATION D'INCORPORATION POUR LES QUASI-MACHINES (DIRECTIVE 2006/42/CE, ANNEXE II-B)

Le fabricant V2 S.p.A., ayant son siège social a:
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

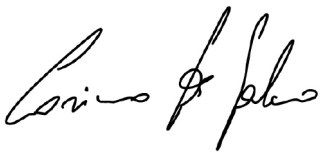
Déclare sous sa propre responsabilité que l'automatisme modèle:
ARGO 160, ARGO 160 FR, ARGO 170, ARGO 170 FR
ARGO 300, ARGO 300 FR

Description: actionneur électromécanique pour
RIDEAU METALLIQUE BALANCÉ À RESSORTS

- a été conçu pour être incorporé dans un rideau metallique en vue de former une machine conformément à la Directive 2006/42/CE.
  Cette machine ne pourra pas être mise en service avant d'être déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE (Annexe II-A)
- est conforme exigences essentielles applicables des Directives:
  Directive Machines 2006/42/CE (Annexe I, Chapitre 1)
  Directive basse tension 2006/95/CE
  Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
  Directive ROHS2 2011/65/CE

La documentation technique est à disposition de l'autorité compétente sur demande motivée à l'adresse suivante:
V2 S.p.A.
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

La personne autorisée à signer la présente déclaration d'incorporation et à fournir la documentation technique est :
Cosimo De Falco
Représentant légal de V2 S.p.A.
Racconigi, le 10/01/2014



ARGO		160	160-FR	170	170-FR	300	300-FR
Tension de alimentation	Vac-Hz	230 - 50					
Courrent absorbite	A	2,2	2,2	2,5	2,5	2 x 2,5	2 x 2,5
Puissance moteur	W	600	600	700	700	2 x 700	2 x 700
Puissance de levage	Kg	160	160	170	170	300	300
Couple	Nm	170	170	200	200	330	330
Velocité courone moteur	rpm	9	9	9	9	9	9
Diametre tube rideau	mm	60/48/42	60/48/42	101/76	101/76	101/76	101/76
Diametre courone moteur	mm	200/220	200/220	240	240	240	240
Poids moteur	Kg	7	8	9	10	13	14
Temperature de funtionement	°C	-20 ÷ 80					
Limite de fin de course max	m	7					
Protection Thermique	°C	160					

ATTENTION: En présence d'arbre d'enroulement de 48 mm et 42 mm, il est nécessaire de monter les adaptateurs en plastique dans le trou du châssis du moteur. En présence de boîtes à ressorts diamètre 220 mm il est nécessaire de monter les adaptateurs en plastique sur la couronne du moteur.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

A) Positionner le rideau en position de fermeture complète.

B) Effectuer sur l'arbre du rideau les trois crevaisons non debouchants (FIG. 1); si le moteur n'est pas doué d'électro-frein, effectuer seulement le crevaison B.

C) Démonter la couronne du moteur, en deux moitiés, en dévissant les vis M8 (FIG. 2).

D) Extraire du châssis, avec délicatesse, la bande en plastique avec roulements, en faisant très attention à éviter les pliages qui causeraient l'écoulement des roulements. Ne pas effectuer cette opération en présence du moteur ARGO 170 et ARGO 300, par ce qu'ils ne sont pas doué de bande en plastique avec roulements (FIG. 2).

E) Démonter le châssis du moteur en dévissant les quatre vis M8.

F) Si le tube du rideau est inférieur au diamètre du trou du châssis du moteur, il sera nécessaire appliquer les réductions en plastique, avec référence au trou A de 10 mm, déjà effectué (fig.1).

G) Accoupler sur le tube du rideau la partie du châssis qui contient le moteur électrique, avec la deuxieme parte du chassis avec le 4 vis M8 (FIG. 2).

H) Verifier que le moteur electrique est positionné a droit et serrer la vis TE M10 (vis téte hexagonal sans écrou, positionné dans la parte anterieure de la deuxieme parte du chassis) serrant la dans le trou M10 effectué précédemment sur le tube du rideau metallique (FIG. 3)

I) Monter sur le châssis la bande en plastique avec les roulements, en faisant toujours attention à ne pas effectuer des forts pliages afin d'éviter l'écoulement des roulements. Ne pas effectuer cette opération en présence du moteur ARGO 170 et ARGO 300, par ce qu'ils ne sont pas doué de bande en plastique avec roulements (FIG. 2).

L) Monter sur le châssis les deux demi-couronnes, en tournant les mêmes sur la bande en plastique avec les roulements et les fixer avec les deux vises M8. En présence de moteur ARGO 170 et ARGO 300, la couronne tournera directement sur le cou du châssis tourné (FIG. 2).

M) Serrer le moteur sur le tube du rideau avec la vis TE M10 avec écrou (vis téte hexagonale avec écrou, positionné derriere le deuxieme parte du chassis).

N) Effectuer un trou de 12 mm dans le dernier élément du rideau, en correspondance du trou passementé M10 déjà existant dans la couronne du moteur.

O) Fixer le dernier élément du rideau sur le moteur avec la vise M10 et la rondelle 10 X 30.

P) Introduire le câble 4X1, en dotation, dans l'intérieur du trou B (fig 1) en évitant le contact avec les parties en mouvement; exécuter les connexions électriques, selon le schéma indiqué dans la fig.4. En présence de moteur avec de l'électro-frein, introduire la gaine du frein à l'intérieur du second trou B.

Q) Après avoir terminé l'installation électrique, procéder à la régulation du fin de course, comme après indiqué (fig.5):
- ouvrir le couvercle en plastique du fin de course;
- tourner manuellement, en sens antihoraire, la rondelle d'aluminium de gauche, positionnée sur le patin du fin de corse, jusqu'à détacher avec un clic le micro de gauche; serrer telle rondelle avec le contre-écrou M5 et la régulation de descendue a été effectuée;
- tourner manuellement à droite pour 2-3 cm, la rondelle d'aluminium de droite et donner tension au moteur; effectuer une manoeuvre électrique et vérifier si le rideau, en montant, il s'arrête dans le point désiré. Ajustements éventuels de la position peuvent être effectués en agissant toujours sur la même rondelle d'aluminium et opérande toujours une manoeuvre électrique en évitant absolument ouvertures manuel. Apres avoir trouvé la position désirée, serrer la rondelle avec le contre-écrou M5 et la régulation d'ouverture a été effectué;
- refermer le couvercle en plastique du fin de course.

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

- **¡ATENCION! Para poder garantizar la seguridad personal, es importante seguir atentamente todas las instrucciones. La instalación incorrecta o el uso inapropiado del producto pueden provocar graves daños personales.**

- Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el equipo.
- No dejar los materiales de embalaje al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- Conservar las instrucciones para futuras consultas.
- Este producto ha sido proyectado y construido exclusivamente para el uso indicado en el presente manual. Cualquier aplicación no expresamente indicada podría resultar perjudicial para el equipo o para las personas circunstantes.
- V2 SPA declina toda responsabilidad ante inconvenientes derivados del uso impropio del equipo o de aplicaciones distintas de aquella para la cual el mismo fue creado.
- No instalar el aparato en una atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables implica un grave peligro para la seguridad.
- Los elementos mecánicos de construcción deben ser conformes a lo establecido en las Normativas UNI 8612, EN pr EN 12604 y CEN pr EN 12605.En los países no pertenecientes a la CEE, además de respetarse las normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado deben cumplirse las normas arriba mencionadas.
- V2 SPA no es responsable por la inobservancia de los adecuados criterios técnicos en la construcción de los cierres que se van a motorizar, ni por las deformaciones que puedan verificarse con el uso.
- La instalación debe efectuarse de conformidad con las Normas UNI 8612, CEN pr EN 12453 y CEN pr EN 12445. El nivel de seguridad del equipo automático debe ser C+E.
- Antes de efectuar cualquier operación en el equipo, desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- La red de alimentación del equipo automático debe estar dotada de un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Como alternativa, se aconseja utilizar un interruptor magnetotérmico de 6 A con interrupción omnipolar.
- Comprobar que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A
- Cerciorarse de que la conexión a tierra está correctamente realizada. Conectar a ella las partes metálicas del cierre y el cable amarillo/verde del equipo automático.
- Los dispositivos de seguridad (por ej.: fotocélulas, bandas sensibles, etc.) permiten evitar peligros derivados de acciones mecánicas de movimiento (aplastamiento, arrastre, cercenamiento).
- Para cada equipo es indispensable utilizar por lo menos una señalización luminosa así como también un letrero de señalización correctamente fijado a la estructura de la puerta además de los dispositivos de seguridad.
- V2 SPA declina toda responsabilidad respecto a la seguridad y al correcto funcionamiento del equipo automático en el caso de que se utilicen otros componentes del sistema que no hayan sido producidos por dicha empresa.
- Para el mantenimiento, utilizar exclusivamente recambios originales V2 SPA.
- No efectuar ninguna modificación de los elementos que componen el sistema de automatización.
- El técnico instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en casos de emergencia, y entregar al usuario del sistema las "Instrucciones para el usuario".
- No permitir que los niños, ni ninguna otra persona, permanezcan en proximidad del equipo durante el funcionamiento.
- No dejar al alcance de los niños mandos a distancia ni otros generadores de impulsos, para evitar que el equipo automático sea accionado involuntariamente.
- El usuario debe abstenerse de todo intento de reparación o de intervención directa; es preciso consultar siempre con personal especializado.
- Sólo puede transitarse entre las puerta si la misma está completamente abierta.
- Mantenimiento: compruebe por lo menos semestralmente que el equipo funcione correctamente, prestando especial atención a la eficiencia de los dispositivos de seguridad (incluida, donde estuviera previsto, la fuerza de empuje del operador) y de desbloqueo.
- Todo aquello que no esté expresamente especificado en estas instrucciones habrá de considerarse no permitido.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN PARA LAS CASI MÁQUINAS (DIRECTIVA 2006/42/CE, ANEXO II-B)

El fabricante V2 S.p.A., con sede en
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

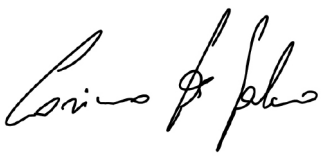
Declara bajo su propia responsabilidad que:
el automatismo modelo:
ARGO 160, ARGO 160 FR, ARGO 170, ARGO 170 FR
ARGO 300, ARGO 300 FR

Descripción: Servomotor electromecánico para
PERSIANA METÁLICA COMPENSADA CON MUELLES

- está destinado a ser incorporado en una persiana metálica para constituir una máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE.
  Dicha máquina no podrá ser puesta en servicio antes de ser declarada conforme con las disposiciones de la directiva 2006/42/CE (Anexo II-A)
- es conforme con los requisitos esenciales aplicables de las Directivas:
  Directiva de máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
  Directiva de baja tensión 2006/95/CE
  Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
  Directiva ROHS2 2011/65/CE

La documentación técnica está a disposición de la autoridad competente bajo petición fundada en:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia

La persona autorizada para firmar la presente declaración de incorporación y a proporcionar la documentación técnica:
Cosimo De Falco
Representante legal de V2 S.p.A.
Racconigi, a 10/01/2014



ARGO		160	160-FR	170	170-FR	300	300-FR
Tensione de alimentación	Vac-Hz	230 - 50					
Corriente absorbita	A	2,2	2,2	2,5	2,5	2 x 2,5	2 x 2,5
Potencia motor	W	600	600	700	700	2 x 700	2 x 700
Fuerza de empuje	Kg	160	160	170	170	300	300
Par	Nm	170	170	200	200	330	330
Velocidad corona motor	rpm	9	9	9	9	9	9
Diametro arbol puerta	mm	60/48/42	60/48/42	101/76	101/76	101/76	101/76
Diametro corona motor	mm	200/220	200/220	240	240	240	240
Peso motor	Kg	7	8	9	10	13	14
Temperatura ambiente	°C	-20 ÷ 80					
Abertura puerta max	m	7					
Proteccion termica bobinado	°C	160					

CUIDADO: En el caso de diametro arbol puerta 48 mm y 42 mm es necessario montar la rieduction de plastico en el taladro del chasis motor. En el caso de tambor puertamolle diametro 220 mm es necessario montar el espessor de plastico sovre la corona del motor.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

A) Llevar la puerta enrollable en posición de cierre completo.

B) Efectuar sobre el árbol del cierre metálico los tres taladros no pasante (FIG. 1); en el caso de motor sin electrofreno, efectuar un solo taladro B. (Fig.1)

C) Desmontar la corona del motor en dos mitades, destornillando los tornillos M8 (FIG. 2).

D) Extraer del chasis con delicadeza la faja de plástico con rodamiento, evitando fuertes pliegues que causarían el derrame de los rodamientos. Tal operación no si efectua en presencia de motor ARGO 170 y ARGO 300, ya que no dotados con faja de plastico con rodamiento (FIG. 2).

E) Desmontar el chasis del motor, destornillando los 4 tornillos M8.

F) Si el árbol del cierre metálico es inferior al diámetro del taladro del chasis del motor, es necesario montar las riedución de plastico, posicionándola con referencia al taladro A. diámetro 10 mm, ya efectuados. (Fig. 1).

G) Ensamblar sobre el árbol del cierre metálico la parte del chasis que lleva el motor eléctrico, con la segunda parte de chasis, a través de 4 tornillos M8 (FIG. 2).

H) Comprobar que el motor electrico està colocado a la derecha vista interna de l'enrollable y atornillar el tornillo TE M10 (tornillo hexagonal sin tuerca, colocado en la parte adelantera del segundo chasis) atornillando totalmente en el taladro M10 efectuado anteriormente en el eje de l'enrollable (FIG. 3).

I) Montar sobre el cuello del chasis la faja de plastico con rodamiento, siempre teniendo cuidado con no efectuar fuertes pliegues para evitar el derrame de los rodamientos. Tal operación no si efectua en presencia de motor ARGO 170 y ARGO 300, ya que no dotados con faja a rodamientos (FIG. 2).

L) Montar sobre el chasis las dos semicoronas, haciéndoles girar sobre la faja de plastico a rodamientos y fijarle con los dos tornillos M8. En presencia de motor ARGO 170 y ARGO 300 la corona girará directamente sobre el cuello del chasis torneado (FIG. 2).

M) Cerrar el motor sobre el eje del cierre metálico a través de el tornillo TE M10 con tuerca (tornillo hexagonale con tuerca, positionado detras a la segunda parte del chasis)

N) Efectuar un taladro de 12 mm en el último elemento del cierre metálico en correspondencia del taladro fileteado M10 ya existente sobre la corona del motor.

O) Llevar el último elemento del cierre metálico sobre el motor y fijarse en él a través del tornillo M10 con randela 10 X 30.

P) Introducir el cable electrico 4X1 en el taladro B (Fig 1) evitando cualquier contacto con las partes en movimiento; Ejecutar los empalmes según el esquema eléctrico en fig.4 En presencia de motor con electrofreno, introducir la funda del freno dentro del segundo taladro B (Fig. 1).

Q) Después de haber acabado el instalación eléctrica, proceder a la regulación del final de carrera cómo sigue (Fig. 5):
- abrir la tapa de plástico del final de carrera;
- girar manualmente, en sentido antiorario, la randela de aluminio de izquierda, puesta sobre el patín del final de carrera, hasta despegar con un clic el microinterruttore de izquierda;
cerrar tal randela con la contratuerca M5 (regulación de cierre efectuada);
- girar manualmente la randela de aluminio de derecha, puesta sobre el final de carrera, 2-3 cm hacia derecha, dar tensión al motor por un mando eléctrico y averiguar si el cierre metálico, subiendo para en el punto deseado. Eventuales regulaciones de la posición pueden ser efectuadas siempre actuando sobre la misma randela de aluminio y obrando a través de mando eléctrico, evitando absolutamente manuevras manuales; encontrada la posición deseada, cerrar la randela con la contratuerca M5, (regulación subida efectuada);
- cerrar la tapa de plástico del final de carrera.